## Contents

Preface	ix
Editorial Conventions	xiv
List of Abbreviations	XV
Introduction	I
List of Early Editions	55
Martin Luther's Letter to Henry VIII	67
Henry VIII's Response to Martin Luther	74
Marginalia from the Early Latin Editions	136
Prologue and Epigraph to Pynson's Edition	142
Henry VIII's Preface to the English Translation	148
The Archbishop of Mainz's Letter to Henry VIII	154
Hieronymus Emser's Preface to his German Translation	158
Martin Luther's Response to Emser's Edition	164
Hieronymus Emser's Confession	192
Peter Quentell's Preface to his First Cologne Edition	202
Leonard Cox's Preface to the Cracow Edition	204
Stanislaus Hosius's Epigraph to the Cracow Edition	208
Johannes Eck's Preface to the Ingolstadt Edition	212
Duke George of Saxony's Letter to Henry VIII	214
Ortwin Gratius's Preface to the Second Cologne Edition	216
Johannes Cochlaeus's Admonition to the Reader	222
Johannes Cochlaeus's Brief Discussion of Luther's Response	226
Ortwin Gratius's Preface to the Variant Cologne Edition	266
Johannes Cochlaeus's Preface to the Variant Cologne Edition	272
Clement VII's Preface to the Roman Edition	276
Commendatory Verses in the Roman Edition	278
Johannes Fabri's Preface to his Answer to Luther's Response	286
Juan Luis Vives's Letter to Henry VIII	296
Select Bibliography	300
Index of Names, Places, and Topics	302
Index of Biblical Texts and References	305